

さんかひ  
参加費  
むりよう  
無料

がいこくじん ほごしゃ  
外国人保護者のための「子ども相談会」  
こ そうだんかい



”The consultation about children” for foreign family

日本の小学校は、あなたの国と違います。  
保護者が子どもと一緒に子どもの勉強を見なければなりません。学校の行事もたくさんあります。

日本の中学校では、音楽や体育の成績も大切です。日本人の子どものほとんどが、高校に進学します。あなたは、子どもの将来について、国へ帰るのか、日本にいるのか、しっかりと考えましょう。

もし、お子さんの成績が悪かったら。  
もし、お子さんが母語を忘れてきたら？

一度、「子ども相談会」に来てみませんか。

Elementary schools in Japan are different from hometown's. Parents need to look after the child's homework. The schools have many events which the parents need to join.

Junior high schools in Japan, the grades in even music and physical education are important to enter high schools. Most of the children in Japan go on to the high schools. Think carefully about your child's future, whether you will go back to your country or stay in Japan.

If your child is not doing well in Japanese school, what do you do?  
If your child forgets mother tongue, what do you do ?

Please join ”The consultation about children.”

日本の小学和中国有所不同。  
家长除了督促孩子的学习以外还要参加学校举办的各种活动。

日本の初中，音乐课和体育课的成绩也很重要。大多数日本学生初中毕业后报考高中。无论您的孩子将来是回国还是留在日本，希望您能认真考虑一下孩子的将来。

如果孩子学习成绩不好该怎么办？  
如果孩子忘记了母语该怎么办？

欢迎参加免费的“儿童咨询会”。

جاپان میں ابتدائی اسکول آپ کے ملک سے مختلف ہیں۔  
والدین بچے کے ساتھ بچے کی پڑھائی کو ضرور دیکھیں۔ اسکول کے  
بہت سے واقعات بھی ہیں۔  
جونئر ہائی اسکول جاپان میں، موسیقی اور جسمانی تعلیم کے درجات بھی  
اہم ہیں۔ جاپان کے زیادہ تر بچے ہائی اسکول جاتے ہیں۔ اپنے بچے کے  
مستقبل کے بارے میں احتیاط سے سوچیں، چاہے آپ اپنے ملک واپس جا  
رہے ہوں یا جاپان میں رہ رہے ہوں۔

اگر آپ کا بچہ اچھا نہیں کر رہا ہے تو کیا ہوگا؟  
اگر آپ کا بچہ اپنی مادری زبان بھول جائے تو کیا ہوگا؟  
ウルدو ۱۱۱۱۱۱



ばしよ  
場所：  
さいたま ぎんこう  
埼玉りそな銀行  
せんげん だいしてん  
せんげん台支店  
3F りそな YOUTHBASE

かいさいび  
開催日

10/28 11/11 11/25 12/9 12/23  
1/13 1/27 2/10 2/24 3/9 3/23

どようび  
土曜日 13:30～16:30



主催：一般社団法人 多文化共生コスモ越谷

[info@tabunka-kosumo.or.jp](mailto:info@tabunka-kosumo.or.jp) 090-8310-9522 (学習支援担当)

後援：越谷市教育委員会

コスモ越谷 HP

